

Juin 1902

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **2 (1902)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ordonnance

6 juin
1902.

ayant pour objet

de placer le Bruchbach, dans les communes de Fraubrunnen et de Grafenried, sous la surveillance de l'Etat.

Le Conseil-exécutif du canton de Berne,

Vu l'art. 36 de la loi sur l'entretien et la correction des eaux, du 3 avril 1857;

Voulant compléter l'ordonnance du 20 juin 1884;

Sur la proposition de la Direction des travaux publics,

arrête:

Article premier. Le Bruchbach, dans les communes de Fraubrunnen et de Grafenried, est placé avec ses affluents, depuis sa source, à Unterbergmoos, et jusqu'à son embouchure dans l'Urtenen, sous la surveillance de l'Etat.

Art. 2. La présente ordonnance sera insérée au Bulletin des lois et publiée en la forme accoutumée.

Berne, le 6 juin 1902.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le Président,
STEIGER.

Le Chancelier,
KISTLER.

7 juin
1902.

Circulaire du Conseil-exécutif

à

la Chambre d'accusation et de police, au procureur général et à ses substituts, aux préfets et aux juges d'instruction

concernant

**l'extension donnée au traité d'extradition
avec l'Italie.**

Comme suite à notre circulaire du 5 avril 1902, nous vous communiquons, pour votre gouverne, le texte d'une circulaire du 29 mai 1902, par laquelle le Département fédéral de justice et police informe les gouvernements cantonaux de l'accord conclu récemment, par l'échange de déclarations de réciprocité, entre le Conseil fédéral et le gouvernement italien et portant extension des dispositions de l'art. 2, n° 12, du traité d'extradition avec l'Italie du 22 juillet 1868, en ce sens que, dorénavant, l'extradition devra aussi être accordée réciproquement dans les cas d'escroquerie d'une valeur inférieure à 1000 fr. La circulaire du Département fédéral de justice et police est ainsi conçue :

„L'art. 2, n° 12, de la convention avec l'Italie, du „22 juillet 1868, dispose que l'extradition ne devra „être accordée réciproquement pour escroquerie que si „le préjudice causé dépasse 1000 fr.

„A l'occasion d'un cas spécial, le Conseil fédéral a
„échangé dernièrement avec le gouvernement italien une
„déclaration aux termes de laquelle l'extradition devra
„aussi être accordée dorénavant entre la Suisse et
„l'Italie pour escroquerie d'une valeur inférieure à
„1000 fr., sauf le cas d'infractions minimales prévu par
„l'art. 3, dernier alinéa, de la loi fédérale sur l'extra-
„dition, du 22 janvier 1892.

7 juin
1902.

„Nous avons l'honneur de vous en informer, en nous
„référant à notre circulaire du 8 mars 1902, à l'intention
„des autorités compétentes de votre canton.

„Agréez, Monsieur le président et Messieurs, l'assurance
„de notre haute considération.

„Département fédéral de justice et police.“

Berne, le 7 juin 1902.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le Président,

STEIGER.

Le Chancelier,

KISTLER.

14 juin
1902.

Ordonnance

portant fixation

**du nombre des délégués au Synode scolaire à élire
dans chaque cercle électoral du canton.**

Le Conseil-exécutif du canton de Berne,

Vu l'art. 2 de la loi sur le Synode scolaire, du
19 novembre 1894,

arrête:

Article premier. Le nombre des membres du Synode scolaire à élire dans les cercles établis pour les élections au Grand Conseil, est fixé, sur la base du recensement du 1^{er} décembre 1900, ainsi qu'il suit:

14 juin
1902.

Cercles électoraux	Population	Nombre des délégués
1. Oberhasli	7,003	1
2. Brienz	4,533	1
3. Unterseen	6,827	1
4. Gsteig	9,733	2
5. Zweilütschinen	5,897	1
6. Frutigen	11,166	2
7. Gessenay	5,019	1
8. Haut-Simmenthal	7,156	1
9. Bas-Simmenthal	11,222	2
10. Hilterfingen	5,554	1
11. Thoune	10,334	2
12. Steffisbourg	11,670	2
13. Thierachern	5,915	1
14. Gurzelen	5,087	1
15. Belp	6,653	1
16. Riggisberg	7,763	2
17. Guggisberg	5,127	1
18. Wahlern	5,833	1
19. Köniz	11,300	2
20. Berne, commune supérieure	32,241	6
21. Berne, commune moyenne .	13,846	3
22. Berne, commune inférieure	18,140	4
23. Bolligen	9,988	2
24. Biglen	8,634	2
25. Münsingen	6,885	1
26. Diessbach	6,497	1

14 juin
1902.

Cercles électoraux	Population	Nombre des délégués
27. Höchstetten	5,853	1
28. Signau	7,430	1
29. Langnau	12,616	3
30. Lauperswil	5,001	1
31. Sumiswald	6,826	1
32. Rüegsau	7,153	1
33. Huttwil	9,752	2
34. Rohrbach	8,247	2
35. Langenthal	10,653	2
36. Aarwangen	7,908	2
37. Oberbipp	8,866	2
38. Herzogenbuchsee	9,119	2
39. Berthoud	13,306	3
40. Oberbourg	7,257	1
41. Kirchberg	10,035	2
42. Bätterkinden	5,766	1
43. Jegenstorf	7,668	2
44. Wohlen	6,870	1
45. Laupen	9,053	2
46. Aarberg	8,167	2
47. Schüpfen	9,257	2
48. Büren	10,980	2
49. Nidau	17,635	4
50. Cerlier	7,066	1
51. Bienne	25,180	5
52. Neuveville	4,269	1

14 juin
1902.

Cercles électoraux	Population	Nombre des délégués
53. Courtelary	13,851	3
54. St-Imier	13,687	3
55. Tavannes	10,516	2
56. Moutier	8,862	2
57. Delémont	10,132	2
58. Bassecourt	5,844	1
59. Laufon	7,491	1
60. Franches-Montagnes . .	10,511	2
61. Porrentruy	15,864	3
62. Courtemaiche	10,714	2
Le nombre total des délégués est de		115

Art. 2. La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur. Elle sera insérée au Bulletin des lois. Elle abroge celle du 19 décembre 1894.

Berne, le 14 juin 1902.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le Président,
STEIGER.

Le Chancelier,
KISTLER.

